

工藝的保存與傳承

Preservation and Passing-on of Craft Tradition

工藝的保存涉及廣泛，其對象可以是人／聚落、作品／文物、技術，保存方法囊括技術與文化傳承、文物維護、影像保存、數位系統建構等，在這之上還有政策的規劃與策動角色，同時公私立工藝機構的保存環境、其他藝術領域之共同保存議題等，亦在討論之列。

此一與工藝保存與傳承相關的龐大結構，做為這期季刊的專題，邀集了二篇分別以中國工藝保存、新北市立鶯歌陶瓷博物館所開設的陶瓷學院為主題的文章，以實例的觀察與對照，形成對此一領域的初步綜合探討。

Craft preservation is a category involving various concerns: its subjects range from individuals / tribes / communities, works / cultural relics, to techniques / skills, and its methods span from passing-on of techniques and culture, cultural heritage preservation, image archiving, to digitalization, above the practices of which is the administrative role of policy. The preservation environment of public and private institutions, as well as the preservation plans engaging craft and other categories of arts, can also be subsumed under its discussion.

As the topic of Vol. 46 of *Taiwan Crafts*, the extensive category is given an overview by two essays on, respectively, the preservation and development of reproduction techniques of ancient craft in China, and the Ceramics Academy established by New Taipei City Yingge Ceramics Museum. Their observations demonstrate an initial attempt to look into the category by scholars with related interest in Taiwan.